CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Santa María (Huesca, Huesca)
MUNICIPIO: Huesca
PROVINCIA: Huesca
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6671
N. INV: Museo Diocesano (Huesca, Huesca)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Retablo
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: Madera
SOPORTE: Retablo
TIPO DE EPÍGRAFE: Explanatio
TÉCNICA: PINTADO
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 25
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
INRI / Asu(m)pta est M(aria) in celu(m). / Aqu(e)st retaulo pinto Pere Zuera pintor. / S(an)c(t)i apostoli evangelisti Lucas. / In illo / t(em)p(o)re es/tabat / iusta / cruce(m) / Ih(es)u / mater / ei(us) (e)t sor/or / ma/tris ei/us M/aria / Cleop(he). / S(an)c(t)ii Marcii evan(gelista). / In illo / t(em)p(o)re / consu/mati / su(n)t di/es oct/to

Texto dado por Vega Martínez (2021-2022, núm. 456).
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
María es ascendida al cielo. Este retablo lo pintó el pintor Pedro Zuera. San Lucas, apóstol y evangelista.

En aquel tiempo estaban junto a la cruz de Jesús su madre, la hermana de su madre María la de Cleofás. San Marcos evangelista. En aquel tiempo, habiendo pasado ocho días.

Traducción dada por Vega Martínez (2021-2022, núm. 456).
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Vega Martínez 2021-2022, núm. 456
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: No conserva líneas de pautado. (Vega Martínez 2021-2022, núm. 456).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica minúscula. (Vega Martínez 2021-2022, núm. 456).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

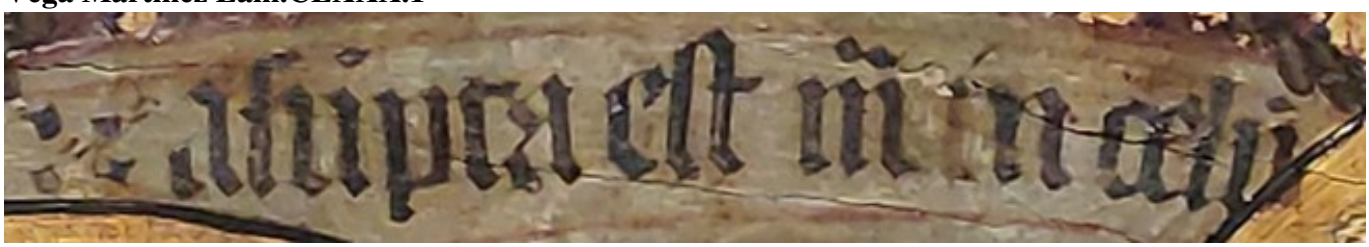
FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Segundo cuarto del siglo XV. (Vega Martínez 2021-2022, núm. 456).
CRIT. DAT.: Paleográficos y artísticos.
CONTEXTO HALLAZGO: Museo Diocesano (Huesca, Huesca). Procedente de la Sacristía de la Capilla de los Dolores de la Catedral de Huesca. (Vega Martínez 2021-2022, núm. 456).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6671; Vega Martínez, Daniel (2021-2022) Las inscripciones medievales de la provincia de Huesca: siglos VIII-XV. Tesis doctoral inédita. Universidad de León, núm. 456. DEL ARCO, R., Catálogo monumental de España. Huesca, Madrid, Instituto Diego Velázquez, 1942, pp. 44-45.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



Vega Martinez Lam.CLXXX.1



Vega Martinez Lam.CLXXX.2



Vega Martinez Lam.CLXXX.3



Vega Martinez Lam.CLXXX.4



Vega Martinez Lam.CLXXX.5



Vega Martinez Lam.CLXXXI.1



Vega Martinez Lam.CLXXXI.2



Vega Martinez Lam.CLXXXII.1